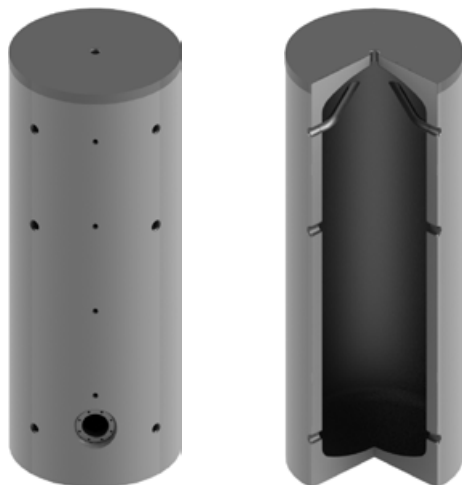


Kältepufferspeicher
Buffer tank for cold water
Ballon tampon pour eau froide
Accumulatori di freddo
PUFK 200 – 600

EnEV 730.02
ErP 812/2013
ErP 814/2013
CE



Bauart
Design | Structure | Struttura

Die Speicher werden aus hochwertigem Stahl nach EN 10025 gefertigt.

EN The storage tanks are made from high quality steel in accordance with EN 10025.

FR Les ballons sont fabriqués en acier de grande qualité, selon la norme EN 10025.

IT Gli accumulatori sono realizzati in acciaio pregiato secondo la norma EN 10025.

Betriebsdruck / Prüfdruck Operating pressure / test pressure Pression de service / Pression test Pressione d'esercizio / Pressione di collaudo	6 bar / 9 bar
Einsatzgebiet Application Application Applicazione	10°C – 95°C

Lieferumfang
Delivery | Livraison | Consegna

Bedienungsanleitung Operation manual Mode d'emploi Istruzioni per l'uso	1 x
---	-----



Schutz vor Korrosion

Anti-corrosion protection | Protection contre la corrosion | Protezione anticorrosiva

Innen sind die Speicher unbehandelt. Aussen sind die Speicher mit einer PEXL Isolierung verklebt, darüber mit PU-Hartschaum direkt fix geschäumt. Die diffusionsdichte PEXL Isolierung schützt vor Schwitzwasser.

EN The storage tanks are untreated on the interior. On the exterior the storage tanks are taped with PEXL insulation and foamed directly on top with rigid polyurethane foam. The impermeable PEXL insulation protects against condensation.

FR À l'intérieur, les réservoirs ne sont pas traités. À l'extérieur, les réservoirs sont enduits d'une couche isolante PEXL fixée à la colle, et moussés par dessus avec la mousse dure PU. L'isolation PEXL étanche à la diffusion protège contre les eaux de condensation.

IT L'interno degli accumulatori non è trattato. All'esterno gli accumulatori presentano un isolamento PEXL incollato, sopra il quale viene applicata direttamente la schiuma poliuretanic rigida. L'isolamento antiodiffusione PEXL protegge dall'acqua di trasudamento.

Isolierung

Insulation | Isolation | Isolamento

PU-Hartschaum + Kälteisolation

20 mm PEXL Isolierung verklebt + 40 mm PU-Hartschaum fix geschäumt. Skaimantel 5 mm mit Reissverschluss vormontiert, inklusive Rosetten und Abdeckhaube. Brandschutzklasse B2. Silber. Weitere Farben nach Absprache.

Empfehlung: Einsatz bei Temperaturen >10°C und <18°C. Verhindert Bildung von Schwitzwasser.

EN Rigid polyurethane foam + cooling insulation

20 mm taped PEXL insulation + 40 mm quick-foam rigid polyurethane foam. Skai jacket 5 mm with preassembled zip, including cover plates and hood. Fire-resistance rating B2. Silver.

FR Mousse dure PU + isolation contre le froid

Isolation PEXL de 20 mm collée + 40 mm de mousse dure PU. Enveloppe en skai de 5 mm avec fermeture à glissière préinstallée, y compris rosettes et capot. Classe allemande de protection incendie B2. Argent.

IT Schiuma PU rigida + isolamento termico

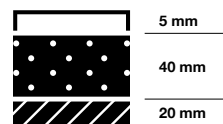
20 mm di isolamento PEXL incollato + 40 mm di schiuma PU rigida fissa. Mantello in skai da 5 mm pre-assemblato con cerniera, dotato di rosette e calotta di copertura. Classe di resistenza antincendio B2. Argent.

Recommendation: For application at temperatures of >10°C and <18°C. Prevents formation of condensation.

Recommandation: Mise en œuvre à des températures >10°C et <18°C. Empêche la formation d'eaux de condensation.

Consiglio: impiego a temperature >10°C e <18°C. Impedisce la formazione di acqua di trasudamento.

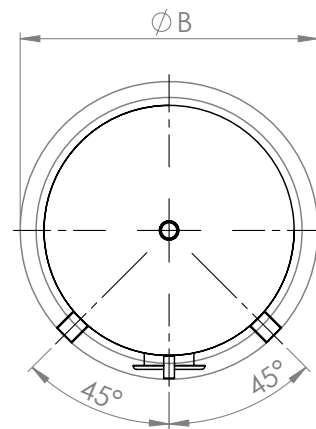
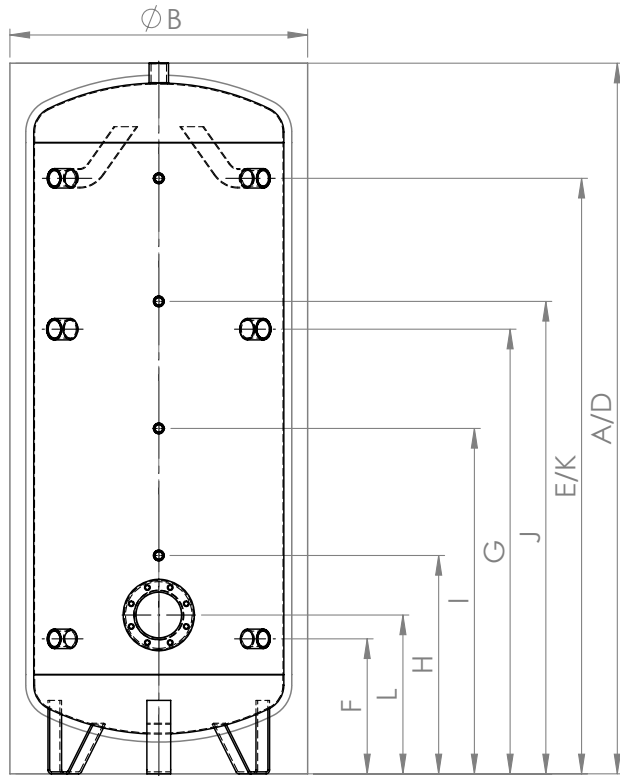
PU-Hartschaum + PEXL



5 mm
40 mm
20 mm

Kältepufferspeicher
Buffer tank for cold water
Ballon tampon pour eau froide
Accumulatori di freddo
PUFK 200 – 600

200 – 600





PUFK 200 – 600

	Verwendung Usage Utilisation Uso	Dimension Dimension Dimension Dimensione	200	300	400	500	600
	Inhalt Capacity Contenance Contenuto	l	190	282	377	479	559
	Kippmass Tilted dimension Cote de basculement Altezza in raddrizzamento	mm	1360	1700	1680	1940	2140
A	Höhe mit Isolierung Height with insulation Hauteur avec isolation Altezza con isolamento	mm	1215	1570	1500	1790	2000
B	Ø mit Isolierung with insulation avec isolation con isolamento	mm	600	650	750	750	750
D	Vorlauf Supply Alimentation Mandata	\downarrow – mm	1215	1570	1500	1790	2000
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
E	Vorlauf Supply Alimentation Mandata	\downarrow – mm	1000	1295	1210	1500	1760
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
F	Rücklauf Return Retour Ritorno	\downarrow – mm	220	275	290	340	240
		G"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"	1 ¼"
G	Elektroheizung zum Einschrauben* Screw-in Immersion heater* Résistances à visser* Resistenza elettrica da avvitare*	\downarrow – mm	740	950	920	1120	1270
		G"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"	1 ½"
H	Thermometer / Fühler Thermometer / Sensor Thermomètre / Capteur Termometro / Sensor	\downarrow – mm	430	515	520	550	470
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
I	Thermometer / Fühler Thermometer / Sensor Thermomètre / Capteur Termometro / Sensor	\downarrow – mm	620	775	750	870	900
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
J	Thermometer / Fühler Thermometer / Sensor Thermomètre / Capteur Termometro / Sensor	\downarrow – mm	810	1035	980	1190	1330
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
K	Thermometer / Fühler Thermometer / Sensor Thermomètre / Capteur Termometro / Sensor	\downarrow – mm	1000	1295	1210	1500	1760
		G"	½"	½"	½"	½"	½"
L	Flansch Flange Bride Flangia	\downarrow – mm	290	340	350	400	300
		Ø – mm	180/120	180/120	180/120	180/120	180/120
Isolierung Insulation Isolation Isolamento			20 mm PEXL + 40 mm fix eingeschäumt 20 mm PEXL + 40 mm rigid polyurethane foam 20 mm PEXL + 40 mm de mousse dure PU 20 mm PEXL + 40 mm di schiuma PU rigida				
	Wärmeverlust Standby heat losses Pertes thermiques Perdita di calore in stand-by	kWh/24h	0.98	1.40	1.64	1.89	2.03
	ErP-Klasse ErP class Classe ErP Classe ErP		A	B	B	B	B
	Gewicht Weight Poids Peso	kg	46	61	70	80	91
	Art.Nr. Part no. Réf. Art.n.	200902...	0200	0300	0400	0500	0600

*Einbaumöglichkeit: 1 x Elektroheizung zum Einschrauben
Installation option: 1 x Screw-in Immersion heater | Option d'installation: 1 x Résistances à visser | Opzione di installazione: 1 x Resistenza elettrica da avvitare